

*the fitting up and the testing. This liability is extended also to possible subtractions, losses or deteriorations even in exceptional cases or Acts of God.*

*Buyer will pay fees for testing and working activation.*

*Both the two parts will consider that the supplying will be definitively tested after fifteen days since the end of the fitting up, if any other request will be presented to the seller.*

*And buyer will pay further things as such as: fees for contracts registration, fees of store and guard, different fees not foreseen by the seller and additive to the goods price showed into the order confirmation.*

## **Garanzia**

Il venditore garantisce la perfetta esecuzione a regola d'arte dei suoi macchinari e si assume l'impegno, per la durata di 12 mesi dal giorno della spedizione del macchinario, di riparare o di rifare gratuitamente, nel più breve tempo tecnicamente possibile, quelle parti di fornitura che risultassero difettose.

Restano naturalmente esclusi i guasti provenienti da forza maggiore, trascuratezza o uso anomalo delle macchine, così come si intendono escluse le parti soggette a normale usura.

Resta esplicitamente escluso ogni e qualsiasi obbligo del venditore al risarcimento dei danni se non dipendenti da dolo o colpa grave. Qualsiasi reclamo dovrà essere notificato al venditore con lettera raccomandata o via e-mail entro 8 (otto) giorni dall'arrivo della merce.

Le responsabilità del venditore sono limitate alla sola merce allo stato originale e quindi non manomessa.

Sarà facoltà del venditore, accertato il reclamo e constatata la propria responsabilità, di sostituire la merce difettosa, escluso ogni indennizzo e l'eventuale riparazione non potrà essere effettuata che presso lo stabilimento del venditore.

Le eventuali spese di trasporto e di imballo rimangono sempre a carico del compratore.

Trascorsi 8 (otto) giorni dall'arrivo della merce nessun reclamo potrà essere più esposto, nemmeno in via di rilievo di reclami, presentati da terzi.

Il venditore non riconoscerà alcuna spesa fatta per riparazioni o sostituzioni effettuate senza il suo preventivo esplicito consenso.

## **Guarantee**

*Seller guarantees the perfect execution of his machineries and takes on himself the engagement, for a length of 12 months since the day of the machinery delivery, to repair or make again without any additional cost, in the shortest available time, those parts of supplying that could be result defective.*

*Damages coming from hardship, negligence or not good use of machineries are excluded as well as parts subjects to a normal wear. Seller is not obliged to pay for any damage compensation if fraud or strong responsibility are certified.*

*Each complaint should be notified to the seller through registered letter or via e mail in 8 (eight) days after goods receipt.*

*Carrier's responsibilities are limited only to the goods at their original status and not tampered.*

*If seller receives the complaint and accepts to have part in the responsibility, he could change damaged good. Any compensation will be excluded and the repair shall be made only at the seller's building.*

*The eventual fees for transport and package will remain at buyer's charge.*

*After 8 (eight) days by the receiving of the goods, no complaint could be made, either in case of complaint information for a third part.*

*Seller will not allow any fee paid for repairing or replacements made without his previously accepted permission.*

## **Novazioni e competenza**

Qualsiasi eventuale deroga delle sopradescritte condizioni generali, dovrà risultare da atto scritto e resterà strettamente limitata a quanto si converrà in modo specifico in quella sede e non implicherà mai novazione anche delle rimanenti condizioni generali le quali restano tutte valide ove manchi un'esplicita pattuizione in contrario.

La decisione delle controversie che dovessero insorgere fra le parti è dovuta in via esclusiva all'Autorità Giudiziaria.

## **Novations and jurisdiction**

*Any possible derogation of these general conditions shall be result in a written act and will be strictly limited to all that will be decided in a specific way at that moment. It will never cause novation of the other general conditions, since they are always valid if there isn't a different clear agreement. The decision on disputes between the parties is exclusively jurisdiction of the Judicial Authority.*